

Jul paa



Nordbornholm

UGEBLAD FOR NORD-BORNHOLM

Udkommer i hvert Hjem i Allinge-Sandvig, Tejn, Rø, Klemens, Hasle, Rutsker, Olsker

Nr. 11

Fredag den 9. December 1938

1938

Nu er det snart Jul!

En ung Svanekebo fortæller i denne Artikel om Julen og vore gamle Juleskikke

Det er allerede ved at blive koldt i Vejret, og vi begynder nu med raske Skridt at nærme os Vinterens Hjerter og Midtpunkt: Julen, og maaske er der mange, som af den Grund kommer til at tænke paa de ejendommelige Skikke med Juletræ, Julelys og alle de overdaagige Ting, Mad, Godter og Fester, som Julen fører med sig.

Alle disse Tænker om Julen faar os til at stille Spørgsmaal, som f. Eks: Hvornaar og hvorfra stammer i Grunden Julen? Hvorfor skal man have Juletræ og Julelys, og hvor gammel er denne Skik? og mange flere, som man maaske ikke kan faa besvaret, og jeg skal her prøve at finde Svar til nogle af disse Spørgsmaal.

Selve Indførelsen af Julehøjtideligheden stammer fra den hedenske Tid, hvor den naturligvis ikke blev helligholdt under de Former, som vi kender, men under mægtige Gilder, der afholdtes af de fra Plyndringstogter i Udlandet hjemvendte Vikinger, som en Tak til Guderne, der havde givet dem rigeligt af

Plyndringsgods paa deres vilde Togter. I Forbindelse med disse Gilder blev der holdt store Ofringer i Hovet, Gudens eller Gudernes Helligdom. Festen blev ogsaa afholdt som en Midvinterfest for at betegne, at nu var den mørke Tid snart overstaaet, og den lyse Tid — Foraaret og Sommeren nærmer sig.

Saadan holdtes Fest her i Norden, men noget lignende Fester blev ogsaa afholdt i den øvrige kendte Verden. Man havde f. Eks. nede i Rom en saakaldt Saturnaliafest, som eksisterede paa den Tid, man regner med, at Kristus blev født. Da saa Overgangen fra Hedenskab til Kristendom begyndte at gøre sig gældende, maatte de Hedningekristne, d.v.s. Hedninger, der var gaaet over til Kristendommen, finde paa et eller andet, der kunde skaffe en vis Glans om Kristendommen i Mod-sætning til Saturnaliafesterne, og man mener, at Datidens Kristne af den Grund har fundet paa at henlægge Kristi Fødsel til det samme Tidspunkt, som Hedningernes Saturnaliafest, men selvfølgelig kan

der ogsaa være en anden Oprindelse til Julen. Den Hensigt de fromme Hedningekristne har haft med den kristne Julefest, er naturligvis den, at de vilde afskaffe de vilde Saturnaliafester, og det skulde helst ske, uden at man ligefrem forbød den. Saa fandt de paa at indstifte en kristen Fest, der var stor og gribende nok til at samle Menneskene og beskæftige deres Tanker, og derfor satte man Kristi Fødselsdag til den 25. December.

Lige saa langt tilbage, man kan huske, har der til den danske Jul, foruden dens kristelige og kirkelige Indhold, været knyttet baade Travlhed og Overtro. Hvem kan ikke huske fra sin Barndom den Travlhed og Forventning, som alle disse Juleforberedelser har præget og prentet ind i hvert Barnesind; med hvilken Interesse man var med i alt, hvad der skulde foregaa, baade inde og ude, for ikke at gaa Glip af den mindste Ting i Juleforberedelserne. Saadan har det altid været, og det vil sandsynligvis vedblive at være saadan.

Overalt skulde der gøres rent og pudses op, enten det saa var i Byen eller paa Landet. I Bondegaarden skulde der gøres rent hos Mennesker og Dyr, i Stuehus og Længer. I Kostald og Hestestald skulde hver Krybbe og Baas gøres ren. I Stuerne skulde der gøres hovedrent, alt skulde efterses, endog Klædningsstykker og Linned, og bagefter tog man saa fat paa Slagning, Brygning og Bagning, som krævede en Mængde Forberedelser. Der skulde sørges for, at Korn og Malt var maltet og Juleøllet brygget saa betids, at det kunde faa den rette Styrke og Smag til Festen. Bagningen krævede ogsaa sin Tid, da der næsten altid blev bagt to Slags Brød, Grovbrød og „Kage“, Ja, mange Steder store Mængder Sigtebrød, da det blev anset for usømmeligt at spise det sædvanlige sorte Rugbrød i Helligdagene. Endvidere bagtes der Pebernødder og smaa Kager til stor Fryd for Børnene, da de som Regel fik Lov til at hjælpe til med at bage dem. De bestod af Sigtemels Dejg eller Bygmel og blev sødede med „Mjødros“. Bundfaldet ved Mjødblanding, eller Sirup, og saa krydrede man dem med Peber og Allehaande. Smaakagerne og især Pebernødderne spillede man om ved Pebernøddelene.

Foruden alt dette var der mange andre Ting, der skulde drages Omsorg for. Der fortaltes, at det ogsaa var Skik at anskaffe nye Klæder til Festdagene, og da man ikke kunde gaa til Skrædderen, saadan som vi gør nutildags, maatte Skrædderne komme til Folk og drage fra Sted til Sted. De saakaldte „Skrædderpiger“ drog fra Gaard til Gaard og syede baade Dag og Nat, og

dette gav Anledning til megen Morskab for Ungdommen om Aftenen, enten med Sang eller Kortspil.

Men for Husmoderen var der ingen Tid til Morskab, hun fik mere og mere travlt, efterhaanden som Julen nærmede sig. Hun skulde ikke alene tænke paa sin egen Husstand, thi det var Skik, at Fattigfolk drog rundt paa Gaardene, enten fra samme Sogn eller fra Nabosognene; de kom „for at dele med Bonden“, som det hed. Især i Jylland var Godgørenheden stor. Naar de fattige Koner kom med Kurven paa Armen, havde Husmoderen til hver enkelt et Stykke Flæsk, et Sigtebrød, en Julekage eller en Kop Gryn, og foruden blev de, mens de var paa Gaarden, bespist paa bedste Maade. Sprogmanden H. F. Fejlberg fortæller i et af sine Værker om en Husmoder paa en Gaard i Løgstøregnen, som en Dag i Juletiden havde elleve Almisser staaende parat, hver bestaaende af en tyk Mellemmad, Smaabrød, et Stykke Kød, et Stykke Flæsk og et Lys. De, der kom, fik desuden et Stykke Smørbrød og en Dram, som de kunde hælde paa en medbragt Flaske.

Juleaftensdag blev der sørget for den umælende Del af Husstanden, Dyrene. Disse skulde jo ogsaa mærke at det var Festtid. Man lod dengang gerne Dyrene blive ude paa Marken, naar Vejret var taaleligt; de kom først ind i det nye Aar og maatte ud igen den første milde Solskinsdag.

Man havde paa Øerne den Skik, at unge Piger ved Juletid red ud med Hø og andre Sager til Krea-

Bemærk!

Annoncer og Stof til næste Uges „Nordbornholm“, der allerede udk. Onsdag d. 14. Decbr., bedes inleveret i god Tid, senest Mandag Middag. Paa Telefon 142 kan De faa alle Oplysninger om Priser m. m. — Lad os give Dem et godt Forslag

turerne. Paa Romernes Saturnaliafest spiste Slaverne med ved deres Herres Bord, ja blev endog nogle Steder opvartet af deres Herrer. Alle Dyr fik i Julen rigelig Foder, ikke blot Køer og Heste, men ogsaa Kat og Hund. Lænkehunden blev gerne løst, og den fik Lov til at spise med af alt paa Bordet, om det saa var en Draabe Brændevin og et Stykke Lysetande. Køerne blev gnedet om Tænderne med Salt og Sod, at Trolldom ikke skulde faa Magt over dem. Man tænkte ogsaa paa Fuglene ved at strø Korn til dem, men der var den Advarsel med, at man ikke maatte bruge som Løkkemad, hvad der var tænkt som Gave, og endvidere maatte man ikke senere sætte Snarer, hvor man havde holdt Gilde for Fuglene.

Overtroen, som var en mægtig

Fortsattes Side 4

DECEMBER...



Kulde og Taage og regnklamme Skyer...
Vejret er saare tungsindigt og trist,
Træerne drypper fra Gren og fra Kvist,
Vinteren bor i de nordiske Byer.
Alt er endnu mere trist, end vi drømte,
Dagen kedsommelig øde og tom.
Aaret, der ebber — nu er det som om
alle dets Kilder er tømte.

Men i det smalleste, mørkeste Stræde
og i den travleste, jagende Il
møder man nu et forventningsfuldt Smil —
som om man ventede endnu en Glæde.
Taagen og Gusen om Byen sig tætter,
svøber dens Tage saa klam og saa vaad,
Alt bærer Præget af Tungsind og Graad —
slet intet Lysskær forjætter.

Jo — thi vi ved, at bag Mørket og Gysen,
Dagenes Korthed og bidende Blæst,
dæmmer en herlig og funklende Fest.
Tiden er mørk — men vi øjner dog Lyset,
Lyset, der dæmmer et Sted i det Fjerne
bagved de mørknende Skytaagers Skjul —
der har den rige og straalende Jul
tændt sin forjættende Stjerne!

Metabele

Det var i Brændesgaardshaven

Skitse af Edw. Marcussen, Nexø

Ole havde tjent nordlands, men til Skiftedagen, første Maj, flyttede han til en Gaard i Østermarie.

Ole var ikke almindelig Tjenestekar, for han var fra Byen, og naar man er det, bliver man altid kaldt Landvæsenlev, for det lyder bedre og finere. Hvad Forskel der er, ved jeg ikke, Arbejdet er det samme, men for at komme tilbage til Sagen: Ole var sidste Sommer Assistent ved Foderafdelingen, samt dertil hørende Arbejde, paa en Gaard i det gode Sogn Østermarie. Der var intet usædvanligt ved Ole, han var et Dusinmenneske af den Slags, der synes, at Sengen er bedst, efter at der var kaldt, hvem gør forresten ikke det, men ellers var han god nok. Han fyldte 25 Aar i Juni, det er der jo saa mange, der har gjort, men Ole vilde fejre Dagen, ikke med Sus af nogen Art, men ved en Soda-vand i Brændesgaardshaven.

Han sang fra Morgenstunden, saa det gjaldede, han maatte have Luft for sin Glæde, og præcis Kl. 6 slog han det sidste Slag med Tøjrekøllen over Pælen, der

bestemte »Blakka«s Radius i den saftige Kløver. Han ilede over Markerne i sine Kodan Gummi-støvler (de skal være stærke, paa-staar Holger Danske) og snart var Ole i Stadstøjet.

Toradet Jakke, Straahat med kulørt Baand og knivskarpe Folder i Bukserne, han laa paa dem om Natten, det var en Opfindelse, han havde set, da han var ved Landstormen. Han startede sin »Nimbus«, d.v.s. det var en almindelig Trædecykel, men Ole »legede« det var en Motorcykel.

Nu gik det for tusende Eftervind ad Lersbyvejen, og det varede ikke længe, før han var ved Bestemmelsens Maal. Ole betalte ved Indgangen, han var ikke af den Slags, der snød sig ind, helt igennem reel. Naar sidste Rate var betalt paa »Nimbus«, skyldte han ikke en Øre paa sit jordiske Gods, og ikke saa meget som en Tomme havde han taget op af sin Løn, paa det Punkt var han lidt gammeldags.

Der var mange Mennesker i Haven, en Skole havde Udflugt dertil, og nede paa en stor Plæne fortalte en Konsulent Husmæn-

Vi har igen faaet nyt isl. Lammekød - KØB DET I PRODUKTEN
og Prisen er blevet billigere

Søger De noget rigtig lækkert til Julen? — De vil finde det i
Grethe Lundgrens
Viktualieforretning, Lindeplads!
Største Udv. i alle Slags Paalæg, hjemmelavede Salater, Sylte, Flæskesteg og lækker Svinekam. Gæs og Ænder.
Varerne bringes omg. — Telefon Allinge 45

JULEGAVER Se vor *Udstilling!*
Allinge Boghandel, Tlf. 56
Hasle ny Boghandel, Tlf. 140

Byernes bedste og fineste Sul
køber De altid billigst til Jul
Nordlandets Kødforsyning
Varerne bringes overalt — Ring paa Tlf. Sandvig 19

Sig det med Blomster!
Til Julen anbefales:
Juletræer
Juleblomster
Julefrugter
Gran til Kirkegaarden

Handelsgartner C. Jensen
Julestegen fra Slagteriet...
Til Julen har vi
Svinekam, Hamborgskinke, Mørbrad
1. Kl. Paalæg og Salater. Gør Indkøb til det kolde Bord hos
Dina Sørensen, Allinge

Til Jul som til Hverdag
faas
prima Flæske- Kalve- og Oksestege samt Gæs og Ænder i
K. Jensen's
Slagterforretning, Allinge
Telefon 66

PAPIRHANDELEN KIRKEPLADSEN ALLINGE
har det store Udvalg i
LÆDERVARER
JULEKORT
JULEHEFTER
JULETRÆSPYNT
Mange Nyheder
— og stort Udvalg i LEGETØJ
Forretningen er ikke-aaben Søndag før Jul

„MANUS“ kom med rige Løfter- og holdt dem!
Sjælden eller aldrig har en Maskine kunnet paavise en lignende Succes. Det er i Dag over det ganske Land' saa afgjort en Kendsgerning, at MANUS staar højt over alt, hvad der hidtil har været kendt og fremme i Malkemaskiner, takket være dens fortrinlige Konstruktion og vidunderlige Malkeevne.
Forlang udførlige Oplysninger og Tilbud hos
Maskinhandler A. Larsen
Telefon Gudhjem 14

faaet. Ubemærket sneg han sig ombord i „Hitler“ og padlede sig frem i passende Afstand. Kofoed skulde selvfølgelig en Tur rundt om Fyret, og denne mørke og forladte Del af Søen udnyttede Ole til sit største Kup til Dato. Linen til Fastgørelse af Cyklen laa og flød i Vandskorpen bagetter den. Ole greb den med et Ryk; Cyklen kærtrede, og med et Brøl faldt Kofoed i Baljen. Kofoed blev sanseløs af Skræk, han troede, han skulde drukne; men heldigvis var Ole i Nærheden, og mens Folk kom strømmende til, kravlede Ole ud af Baaden og hjalp Kofoed paa Land.

Der stod Sofie og tog imod dem glad for, at Far var reddet og ikke mindst, fordi det var Ole, der havde gjort det. Nu var Oles Lykke gjort, ganske vist var Tøjet ødelagt, men hvad gjorde det. Han blev inviteret med hjem. og da de gik op ad Bakken, mærkede han en lille Haand i sin. Her standsede de, just som Fyrværkeriet begyndte; der faldt et Stjernesud, og de ønskede begge. De blev gift i Efteraaret, og det er Vandcyklens Skyld. Kofoed tror den Dag i Dag, at han stødte paa et Skær, og Sofie, der af Ole har faaet Sandheden at vide, har forlængst tilgivet ham.

Nyheder til Køkkenet!
Gul & grøn Køkkenemalje
Nu sælger vi Gryder, Kasseroller og alle andre nyttige Dele i disse smukke, livlige Farver, og Priserne er slet ikke høje.
Se til Vinduerne i
Nordlandets Handelshus

PERSONKØRSEL
anbefales med 7 Pers. Bil.
ARNE DAM
Habbedamsgaard, Olsker.
Telefon Allinge 71 x

Den 1. Januar 1939
nedsætter jeg mig som praktiserende Læge i Allinge.
Knud Hoffmann Rønne

Flammevat
Tjærejute
Horfro
Levertran
Parafinolie
Børnellasker
Sutter
Prima, Allinge

Magasin du Nord
Uldne Damekjoler sorte og kulerte og
Fruefrakker føres ogsaa i de største Størrelser!
Fritz Reusch
Telefon 5 Allinge

NORDBORNHOLMS KINO
Fredag og Lørdag Kl. 20
Verdenstenoren Benjamins Gigli i **Kærlighedssangen**
Søndag, Mandag og Tirsdag Kl. 20
Efteraarets Kæmpesukces: „Den grønne Elevator“
Pressen skrev: Vi har aldrig oplevet en saadan Rystedans i et Biografsæde, hele Teateret hoppede og vred sig af Latter

Til Julen
vil jeg gerne sælge Dem en prima **Julesteg**.
Altid største Udvalg i **Ænder og Gæs**.
Lækkert hjemmelavet **Paalæg**.
Chr. Jørgensen Allinge Tlf. 144

Køb Cyklen hos Fagmanden!
Den danske „Hamlet“ og flere andre 1. Kl. Mærker anb.
Vi har ogsaa alt Tilbehøret...
Dæk, Slinger, Laase, Lygter o. s. v.
1. Kl. Reparationsværksted - Batterier, Akkumulatorer, Ladestation
A. Mikkelsen Cykle- og Automobilforretning. Tlf. Allinge 102

Gør Deres Indkøb hos os af
Brød og Kager
BAGER ANDERSEN - SANDVIG
Allid 1. Kl. Varer — Bringes overalt

Husk at lægge en Skærv i Bøssen ved Juletræet

Mægtigt Udvalg for at glæde Herrerne...

moderne, virkelig smukke Farver og Facons til Stads og daglig Brug og til smaa populære Priser!
Til de smaa Herrer ogsaa Nyheder nemlig:
rigtige Sømandshuer, Flyverhjelme og Snehuer
Kom ind og se Udvalget i
Nordlandets Handelshus, Allinge

Til Julen Sko til Damer, Herrer og Børn
Overtræk-Sko, Støvler og Galocher
Mange Slags fikse, varme Hjemmesko
Træskomager Larsen, Allinge

Til Julen anbefales...
Hjemmelavet Sylte, Rullepølse, Leverpostej, Lungepølse, Medisterpølse, Sildesalat.
Jul. Hansens Enke Sandvig

Klipfiskefilet er paa Lager - KØB DET I PRODUKTEN
tykkere og mere lækker Klipfisk findes ikke!

ALT TIL JULEBAGNINGEN - KØB DET I PRODUKTEN

Fortsat fra Side 1.

Faktor for vore Forfædre, findes endnu, men dog ikke i samme Omfang som tidligere. Man troede den Gang paa onde Magter, og som Mid- del mod disse tegnedes Kors paa Huset med Tjære over Stald- og Ladedøre, endvidere ridsedes Kors i Korndyngerne paa Loftet. Karlene væltede saa meget Korn og Hø ned fra Stænget, at de havde nok til hele Julen; Laden maatte desuden ikke være tom i Julen. Man mente, at Staal og Jern værgede mod Trol- døj, saa man satte Redskaber og Metalstykker over Døre og Spræk- ker, i Korndynger, Brønde, ja end- ogsaa paa Møddingen. Hvis man havde glemt at tage Ploven hjem fra Marken, maatte man hente den hjem; Husfaderen skulde nok sørge for at faa den hjem, for ellers, si- ges der, fik Konen Lov til at raade i Huset, og det vilde Husfaderen næppe give sit Jaord til.

Forts. i næste Nr.

Halm, Frøavner og Sukkerroer er til Salg el. byt- tes med Sæd eller Svin. **C. Kjeller,** Skovfryd, Olsker. Tlf. Allinge 103 y.

Kristelig Lytterforening udtrak følgende Nr. paa Menigheds- hjemmet Søndag d. 4. Decbr.

And, hvid Seddel Nr. 48.
Radering, gul Nr. 61.
Gaas, laksf. Nr. 10.

Gevinsterne kan afhentes hos Bygm. Kr. Kofoed, Fuglesangen. Tlf. 77.

Hjemmeslagtning

udføres. Telefon Rutsker 17.

Julegaven

til store og smaa finder De hos os i et stort Udvalg.

Johs. Sørensen

Bog-, Papir-, Foto- og Manufakturhandel Sandvig

Høj Nydelse...

Herligt smager

KAFFEN

(som vi selv blander)

og nu til Julen faar den et ekstra Tilskud af

fin Java og Mocca

Pr. halvkg. 260 eller 195

Nordlandets Handelshus

Juleskoen

fiks og billig til Store og Smaa

i Skotøjs-Centralen

De kan faa!

Kirkepladsen, Allinge

Fine, sorterede, friske

Spise- og Madæbler

af dansk Avl sælges til meget rimelige Priser.

Nordlandets Handelshus

Vinteren staar for Døren...

Foreningsfester og Selskaber florerer!

Er De ikke helt tilfreds med Deres Teint eller Deres Hænders Udseende — saa gaa til

Ragnhild Rowold Klinik for Pod- og Ansigtspøje samt Manicure

Mangeaarig Erfaring
Diplom fra Lesquandieu-Skolen i Kbh.

Drejer det sig om

Selskabs-Sko

- gaa til

Carl Larsen,

Vestergade

St. Udvalg - mange fikse Nyheder

Til Julegaver kan jeg anbefale

Spisestel i Fajance og Porcelain i mange Former og Dekorationer

Kaffestel ligeledes altid nye smukke Faconer - Rosenborg, Frisenborg og alle fra „den kongelige Porcelainsfabrik“ haves ell. fremskaffes omgaaende

Thestel, Frugtstel og mangfoldige smukke Ting, som vil være til Gavn og Pryd for Hjemmet

Glas til Vin, Likør, Øl og Sodavand af nye moderne, slebne og kulørte Dessiner

Kander, Fade og Skaale, Assieter, Kabaretfade m. m.

Krystalskaale og Krystalvaser i pragtfulde Slibninger

Isenkramafdelingen er rigelig forsynet med alt i rustfri **Bordknive, Frugtknive,**

Forskæresæt, Knive og Skeer til forskellig Brug i Husholdningen

Gasovne, sorte og emailerede af mest besparende Fabrikata. Elektr. **Varmeovne,** elektr. **Strygejern, Petroleums-**

ovne, Gasapparater, Petroleumsapparater m. m.

Emaillgods — blaat, gult og grønt

Aluminiumskogekar og -kageforme, -kander m. m.

Tøjrunder paa Pod og til at stille paa Bord

Husholdningsvægte, Brødkærere og Kødhaakere



P. C. Holm Allinge

Sælger det

Børnesko...

- gaa til

Carl Larsen,

Vestergade

Vi har det store Udvalg og smaa Pr.

Julegaver i Sølv



Altid største Udvalg!

Conrad Hansen

Allinge Ur- & Guldsmedeforr.

Averfer i Nordbornholm

Husmoderen bliver altid glad for



Hvide, mønstrede og ensfarvede Duge

Se vor Udstilling og læg Mærke til de smaa Priser!

Nordlandets Handelshus

De kan let finde paa Julegaver

naar De ser vore Vinduer og vort Udvalg!



Kolonial - Cigarer - Tobak - Konfektur - Keramik
Manufaktur - Trikotage - Byernes bedste Strømper

Esper Hansens Eff. - Sandvig

Til Julen

bruger man det bedste Mel til Bagningen - - - og det faar De, naar De forlanger Mel fra

Gudhjem Mølle hos de Handlende

Blomster og Frugt til Julen

Vi har et virkeligt righoldigt Udvalg i:

Figner, Dadler, Appelsiner, Æbler, Nødder
Tørrede Frugter - - Rødkaal til Gaasen

Bestillinger paa Julekrans modtages gerne

Frugthuset „Je“ Allinge - Telefon 170

Julegaven finder De lettest hos os

Vi har Lysekroner, Læselamper, Bordlamper, Sen- gelamper, Kiplamper, Skrivebordslamper, Ozonlamper, Lampetter, Moderne Lofts- belysninger og Ampler

Nyhed Barberspejl med indlagt Lys

Vi har Elektriske Brødrister, Varmepuder, Kami- ner, Strygejern

Nyhed Spar paa Strømmen, undgaa Ildebrand!
Vi har Jernet, der selv afbryder Strømmen

Vi har den gode, billige **Støvsuger** til kun **125 Kr.** (Ratebetaling)

Vi har Lommelamper og Cyklelyg- ter i stort Udvalg. Alle Stør- relser i Batterier og Pærer

Vi har De bedste Radiomodtagere
De bedste Betalingsvilkår



ALLINGE RADIOFORRETNING

Telefon Allinge 95

S. Aa. Andersen
aut. Installatør

William Lind
exam. Radiotekniker

KUNSTGØDNING & TRIFOLEUM FRØ - KØB DET I PRODUKTEN

Jul i Hasle

Enj lidinj Syrk

Håns Peter e kon fira År,
hår Kjævta rø å krylut Hår,
ded e enj ræjti Horra,
I kanj hans Moer sporra.

Hanj stagar runjt på kårta Ben
frå tili Mårn te Awtan sen,
hår alri goa Stunjer,
e triveli å runjer.

Me Får hanj går på Mark — i Lå
denj lilja Syrkinj e så glå,
jo, Far hanj e denj bæsta,
dærætte dorra Hæsta.

A »Foks« å »Bliz« e fromma Øg,
som mener mer om Klap enj Strøj
Håns Peter Mulanj klapper,
å kjelent di enj napper.

Ded sjer Håns Peter stødder saj,
då tår hanj fæzeli på Vaj,
hanj brøler, Iwen rinjer,
hanj inj te Moer finjer.

Hos Moer får hanj Kjys å Klap,
å e dær Hol — enj Plosterlap,
å et Pår Panjekåger,
derte lid søda Såger.

A om hanj så e ræjti rår
te Jyl, då får hanj å sin Får
enj Mølla, dær kanj måla,
enj Håna, dær kanj gåla.

Gennem Byen...

Julen nærmer sig.

Det ser man hurtigt ved en Tur gennem Gaderne, hvor de Handlende overalt har travlt med at pynte Vinduer med fristende Gaver. Inde i Forretningerne skal alt gaees efter endnu en Gang inden Travlheden — jo, der er noget at rive i. Ikke nok med at der mases om Dagen, men mange Steder maa man ogsaa til det om Natten; og saadan sli-der de stakkels Mennesker i det lige til Juleaften Kl. 2, saa er det ogsaa blevet Jul for dem. Mon ikke de første Timer paa selve Juleaftensdag for disse Men-nesker er de bedste i hele De-cember Maaned?

Er der mange, der glæder sig til Juleaften, saa er Børnene vel de fleste. Julen er mere end no-gen anden Fest Børnenes Fest. Allerede nu kan man se dem flokkes om Vinduene med alt det dejlige Legetøj. Gaa engang hen til saadan en Flok Børn og hør den Ivrigheid og Begejstring, der lægges for Dagen: »Den skal jeg have — hvad for en vil du saa have — Jamen, min Far har lovet mig den Brandbil der hene-ne.« — De smaa Stemmer sking-erer i Luften som en Flok smaa Fugle ved et Kornneg en Vinter-dag. Den lille fattige Dreng i den tyndslidte Trøje staar stille og hører til. Han ved godt, at hans Far ikke har Raad til at købe de dyre Gaver, men maa-ske er en lille beskeden Ting i Stand til at skabe ligesaa megen Lykke hos denne Dreng.

Naar Juleaften kommer, og Juletræet tændes, udløses Bør-nenes Spænding, og naar den forlængede Sengetid indfinder sig, slumrer de trætte ind til Drømme om alt det dejlige, som Juleaften bragte med sig.

det kan ikke med Bestemthed siges, om hele Orkestret kan medvirke. I modsat Fald bliver det saa mange Mand, der kan komme. De, der har hørt dette Orkester, ved, hvad der venter dem, og holder De af god Musik, maa De ikke blive hjemme paa Torsdag.

Foruden dette opføres en Kome-die skrevet af vor Hjemstavnsfor-fatter Bødkerm. Aakerlund. Den hedder: „Då di lavada te te Jy-lagjile“ og udføres af de rutine-rede og populære Hasle-Dilettanter.

Som man ser, bliver det en me-get underholdende Aften med et udmærket Program.

Entreen er sat til 75 Øre, og hele Overskuddet gaar ubeskaaret til Juleindsamlingen for Byens fat-tige. Alene derfor bør der være absolut fuldt Hus paa Torsdag i Forsamlingshuset.

Juletræet paa Torvet

er nu ved at blive rejst, og efter Bestemmelsen skal det tændes før-ste Gang den 15. Dec.

„Jul i Hasle“

Disse Sider i „Jul paa Nord-bornholm“ er som nævnt i forrige Nummer en Erstatning for det Ju-leblad, der i de sidste 3 Aar er udkommet i Hasle.

Det er vort Haab, at dette Blad paa en mere fyldestgørende Maade maa kunne forene Land og By i et godt Samarbejde til alles For-del. Læs de Handlendes Annon-cer og se deres Udstillinger af Varer til Julen, der er nok at vælge imellem og noget for enhver Smag.

Varm Blodbudding

hver Fredag Middag.

A. LYSTER
Tlf. Hasle 74

Vinterfrakke

og to Jakkehæbitter, den ene blaa, sælges billigt. Størrelse 120.

Skræderm. L. Kruse, Hasle.

Husk

Julekoncerten

paa Torsdag

den 15. ds. Kl. 20 i

Forsamlingshuset

Koncert af det kendte Strygeorkester fra Aakirkeby

Komedie:
„Då de lavada te te Jylagjile“

ENTRE: 75 ØRE

Julekoncerten.

Som tidligere Aar arrangeres der ogsaa i Aar en Julekoncert i Forsamlingshuset Torsdag d. 15. Dec. Kl. 20, og Programmet er meget fyldigt.

Det musikalske indfries af et stort Strygeorkester fra Aakirkeby. Orkestret er paa 12 Mand, men

Gaa til „CITY“
og køb Fodtøj.

Gode Ideer til
praktiske Julegaver

G. Mogensen - Telefon Hasle 57

Største og billigste Ud.v. i
Lædervarer

Kuffertyer - Dokumentmapper
Skoletasker - Punge - Mod.
Bøjletasker i Oksehud 7,75

H. P. Kofoed

Sadelmager - Tlf. Hasle 13

Det bliver

mere og mere almindeligt
at give praktiske Julegaver.



Vi har Forretningen stoppet med praktiske Julegaver, og er De forhindret i at komme selv saa telefoner »Hasle 39« eller skriv, og vi skal nok ekspedere samvittighedsfuldt

Kærkomne Gaver

Sengeforliggere fra 2,50
-do- Stragula fra 0,80
Silkesengetæpper
Ternede Duge fra 2,65—8,85
Lommetørklæder

Moderne
Herre-
Frakker

Vore bekendte

billige Børnestrømper

Silke-Undertøj i vore bekendte gode Kvaliteter	Størr. 0	0,75
	— 1	0,85
	— 2	0,95
	— 3	1,05
	— 4	1,15
	— 5	1,30
	— 6	1,45
	— 7	1,60

En kærkommen Gave

til enhver Husmoder

6 gode Frottéhaandklæder for 3,50

Halstørklæder - Silkeskjorter - Bindeslips
Sokker - Pullover - Undertøj - Pyjamas

Alt i smukke Gaveæsker

Gør Deres Juleindkøb hos

Andreas Thomsen



TIL
JULEN

anbefales alt
indenfor Kolonial

Kun prima Varer
til rimelige Priser

Juleknas - Frugter - Nødder

Cigarer og Vine
Stort Udvalg til alle Priser

GRØNBECH & CO

Hvorfor fryse naar De kører i Bil?

Min 7-Personers Chevrolet er for-synet med Varme, saaledes at der er dejligt lunt overalt.

Ring til Hasle
64

P. Westh
Hasle

Vil De være velfriseret

saa ring til 34

Her udføres kun 1. Klasses Behandling
Nyt „WELLA“ Permanentapparat

Tove Lambrecht
Sandløkkegade - Hasle
(bag Teknisk Skole)

Unge gode Heste

staar daglig til Salg eller
Bytte med Slagte kreaturer

NB.
Kredit efter Aftale

G. Jørgensen
Telf. Hasle 84

Et Fotografi af Dem selv er den bedste Julegave!

Gør Deres Bestilling i god Tid.
Optagelser hele Dagen til Kl. 19.

Fotograf Ch. Svendsen
Telefon Hasle 66

Alt i Kolonial

Kun prima Varer.
Største Lager i Vine og Spirituosa
Tørre Cigarer i stort Udvalg.
Masser af Juleknas og Frugter.

Prøv vor ekstrafine
Javablanding

Jens Nielsens Eftf.
Hasle

K. Hamfeldt Pedersen

Slagter- og Paalægsforretning
anbefaler til Julen:
Fineste Kalve-, Okse- og Flæsksteg
Gæs og Ænder i prima Kvaliteter
Altid 1. Kl. Varer *Telef. Hasle 49*

Hjemmelavet Paalæg

Goudaost, Emmentaler, Roquefort,
Gruyere og Camembert.
Fiske- og Grøntkonserves.
Altid de bedste Varer, der kan fremskaffes.
Tlf. 74 *A. Lyster*

A/S HASLE BANK

udfører alle Bankforretninger

Julekager og Juleknas

Stort Udvalg i
Chokolade, Marcipan og Konfekt
Bestillinger paa Brød og Kager til Julen
modtages gerne. *Telefon 32*
C. Pedersen, Storegade Hasle

Jespersens Efterfølger

EMIL JØRGENSEN

Alt i Brød og Kager - Lækre Julekager
NB. Prøv mine billige, brune Kager
Julekonfekt i stort Udvalg
Marcipanfigurer
Baging og Stegning udføres sam-
vittighedsfuldt.
Bestillinger paa paa al Julebagværk
modtages gerne ved Telefon 14

Brødet bringes overalt.

Julegaven til Hjemmet

Læselamper - Lysekroner - Bordlamper

Kig indenfor og se de nye

Radioapparater

Giv Deres Kone den nye Støvsuger MIEHLE - Kr.125,00
Fine Betalingsvilkår.

A. Regneren
Hasle

Fin

Okse-
Kalve- og
Flæsksteg

faas i
Brd. **JENSEN's** Slagterforretning
Hasle

20 Salterkar

i forskellige Størrelser sælges til meget smaa
Priser og forsendes gerne med Bil ell. Bane.
Ring til Hasle 105 og forhør Dem om Prisen.
HASLE BØDKERFORRETNING

Giv

Dame-Strømper

som Julegave!

Silke, fra 1.95-3.50
Silke, vrangvendt 4.25
Silke og Traad 1.45-3.00
Uld og Traad 1.65-2.85
Flor 1.00-3.15
Bomuld 1.00

alt i prima
gennemprøvede Kvaliteter

ANDR. THOMSEN

Brødrene Anker

Jernstøberi og Maskinfabrik

Pumper - Vandindlæg
Bygnings-Støbegods
Komfurer
Telefon Hasle 2

Solide og smukke

Møbler

køber De billigst i

K. Munks
Møbelhandel

Markmanns Kiosk

Hasle

Dag- og Ugeblade
Papirhandel
Cigarer og Tobak
Chokolade - Konfektur

Husk til Højtiden:

Julekort
Julemærker
Julehefter
Gaveæsker i fin Chokolade

Gaa ikke

med vaade Fødder i Julen

Send Fodtøjet til Reparation i god Tid

OTTO HANSEN

Skotøjsreparation - Hasle

Juleklipfisk

Ønsker De en ekstra Vare, saa prøv at købe den hos mig

Julekaffen

Har De ikke prøvet min Kaffe endnu, saa gør et Forsøg
den er virkelig god

Juleknas og Frugter

Cigarer og Vine

Einer Nielsen, Hasle
Telefon 142

Køb Julegaverne i

Emil Westh's Ur- & Guldsmedeforretning
Telf. Hasle 116

Lomme-, Armbaands-, Stue- og Vækkeure

Guld- og Sølvvarer, Brillor, Krystal, Alabast og Bordknive

Det er moderne med
nyttige Julegaver

 Plæneklipper ... 28.00	 Kogeapparat ... 9.00	 Vridemaskine ... 28.00
 Petrogaskomfur 72.00	 Kogeapparat ... 13.75	 Brødmaskine ... 6.50
 Havesprøjte ... 50.00	 Husholdningsvægt 9.50	 Tøjtrulle ... 72.00
 Personvægt . 35.00	 Barberrekvisitter	 Thebord ... 24.00

Fa. Andr. Kofod
Telefon 17



tændes Julelysene og
straaler om Kap med
de glade Øjne
medens Julegaverne
pakkes ud.

Og hvad er der i Pakkerne, som faar
Øjnene til at straae? Ih, jo! til MOR er
der de yndigste Gardiner og 2 fine Senge-
forliggerer. FAR faar en dejlig Uldvest og
forede Skindhandsker. STORE-SØSTER
faar en flot rød Ræv og lækker Undertøj.
Til LILLE-SØSTER er der en fin Æske
med Kjoletøj, Skindhjelm og Luffer og en
STORE-BROR faar en Silkeskjorte og en
smart Pullover med Lynlaas. Saa er der
LILLE-BROR — den yngste i Flokken og
Kælebarnet. Han faar en flot Ulster —
saadan rigtig i »Mannefaçon«, og saa faar
han ternede Sportstrømper og ternet Hals-
tørklæde, saa Lille-Bror bliver skam fin i
Julen.

MOR har samlet en Bunke Kuponer, saa
helt ekstra faar hun og SØSTER fine
Silkestrømper.

Paa alle Gaveæskerne staar:

Manufakturhuset

Ærede Publikum!

En holdbar og smuk Frisure er De altid sikker paa,
ved at lade Dem behandle i mine Saloner.

Jeg har nemlig Nutidens mest moderne Permanent-
Apparat, hvor man ved Hjælp af fine Maaleinstrumenter
nøjagtig forud kan konstatere, hvor meget Varme Haa-
ret skal have, saa De derved ikke bliver udsat for til-
fældigt Resultat. Byens førende Frisørsalon.

H. KOFOED

Herre- og Damefrisør — Storegade v. Irma
Bestil Tid. *Telefon 124.*



A. L. Dreyers Bagerforretning

anbefaler

Fint Julebrød
og lækre Julekager

Telefon: Hasle 68

Julegaver

Alt i Kosmetik
Fikse Gaveæsker med
Sæber og Parfumer

Dekorationslys og Juletræsdynt

Tlf. Hasle 137 **Sæbehuset HJØRNET**

Det maa alle Damer gerne vide!

at De hos mig faar den fineste
Klipning, Jern- og Vandondulation.
Min PERMANENTBØLGNING er
anerkendt fra Skagen til Gedser og
paa Bornholm.
Vær venlig at betille Tid!

Der er et Sted paa Bornholm

hvor Herrerne bliver smertefrit bar-
beret, klippet og friseret efter sidste
Mode.

Haarvask, Permanent, Vandondula-
tion m. m.

Julecigaren og Julepiben er hjemkommen.

O. H. KJÆR *Den gamle Hjørneforretning*
ved Teknisk Skole - Telefon Hasle 113

Avertør i Nordbornholm

Hvor Jule-Indkøbene gøres til Deres Fordel!

Det er uoverkommeligt
at opremse alle de for-
skellige Jule-Gaver, De
kan købe hos os.

Men en Ting er sikkert:
aflægger De Forretnin-
gen et Besøg, vil De er-
fare, at vi har en Mængde
gode og smukke Jule-
Gaver til hele Familien,
og som de alle vil blive
glade for.

Det store Udvalg, den
gode Vare, den billige
Pris.

*Køb nyttige
Julegaver
hos*

Fritz Reusch

Allinge • Telefon 5

JUL

Gør Deres Indkøb i den Forretning,
der ved sit store Varelager og rigtige
Priser, giver Dem den bedste Betin-
gelse for at faa det, De søger.

Julevarer, Gaver og Knas

Kolonialvarer i bedste Kvaliteter

◆ Isenkram, Glas og Porcelæn i stort Udvalg

◆ Lækre Sager i Marcipan og Chokoladefigurer,
Appelsiner, Dadler, Figen, Nødder m. m. m.



*- køb det i
Produkten!*

Julen 1938

Se Udstillingen

paa Lindeplads

og læg Mærke til de billige Priser!



*Forældrene maa gerne tage Børnene med
paa Søndagsturen,*

for Børnene gør klog Vurdering og vil gerne handle i

Nordlandets Handelshus

Den gode Gave...

Moderne Smykker i Sølv, Guld
og Bronze

Toiletsæt i Sølv og Bronze

Skeer og Gafler i mange
forskellige Mønstre

Lysetager, Skaale og Brødfade
i moderne Faconer.

Skaale, Stager, Rygesæt,
Cigaret & Cigarkasser i Bronze

Alabast og Krystal i st. Udvalg

Consolure og Vægure i mod. Udførelse
og med det smukke Bim-Bam Slag

Herre og Dame-Armbaandsure med og
uden Lænker. Elegante Faconer i Guld,
Chrom og Staal.

Vækkeure og Nipsure i
moderne Faconer og Farver.



*Forretningen
er IKKE aaben
Søndag før Jul*

Conrad Hansen

Allinge Ur- & Guldsmedeforretning Tlf. 140